

CONCURSO

MUSICAL INTERNACIONAL

"GRANDE PRÉMIO VIANNA DA MOTTA"

INICIATIVA PARTICULAR

DE

SEQUEIRA COSTA

**CONCURSO DE PIANO**

LISBOA, 24 A 29 DE OUTUBRO DE 1955

(Prospectus en français, anglais, allemand et portugais)

## COMISSÃO DE HONRA

*Ex.<sup>ma</sup> Senhora D. Elisa de Sousa Pedroso*

Presidente do Círculo de Cultura Musical

*Ex.<sup>ma</sup> Senhora Marquesa de Cadaval*

Presidente da Sociedade de Concertos

*Director do Orphéon Portuense*

*Director da Emissora Nacional*

*Director da Orquestra Sinfónica Nacional*

*Director da Juventude Musical Portuguesa*

*Director do Instituto Francês*

*Director do Instituto Britânico*

*Director dos Serviços Culturais Alemãis em Lisboa*

*Director do Instituto Italiano de Cultura en Portugal*

etc. . .

## COMISSÃO EXECUTIVA

— Sequeira Costa

— Pedro de Freitas Branco

— Luiz de Freitas Branco

— João Ramos

— Maria Vitória Quintas

— Dr. Augusto de Castro

— Dr. Cunha Leão

— Luiz C. Lupi

— Acúrcio Pereira

— “Diário de Lisboa”

etc. . .

A Secretaria do Concurso :

Maria Cecília Galhardo

## O CONCURSO

Este concurso, iniciativa particular de Sequeira Costa, tem por finalidade homenagear a memória do grande pianista português VIANNA DA MOTTA, discípulo de Liszt e amigo íntimo de Busoni e de Hans von Bülow, e facilitar a carreira aos jovens pianistas que mostrem possuir qualidades excepcionais. Além dos prémios monetários, no valor de Esc. 30.000\$00, dá-lhes também contratos oferecidos pelas principais sociedades de concertos de Portugal. Fazendo-os prestar provas perante um juri internacional, põe-nos em contacto com nomes eminentes da música portuguesa e com grandes músicos de outros países.

O "Círculo de Cultura Musical", a "Sociedade de Concertos", o "Orphéon Portuense" e a "Juventude Musical Portuguesa" oferecem vários contratos. A Orquestra Sinfónica Nacional dá a sua colaboração. A Emissora Nacional oferece dois recitais pela rádio e retransmitirá a última prova do concurso.

O primeiro concurso realiza-se de 24 a 29 de Outubro de 1955, no Teatro de S. Luiz, repetindo-se provavelmente de 3 em 3 anos.

As provas são públicas, assistindo elementos da crítica e representantes dos principais jornais do país.

## REGULAMENTO

O concurso destina-se aos jovens pianistas de todos os países, entre 16 e 35 anos.

É constituído por 4 provas:

- Duas provas eliminatórias
- Duas provas definitivas

Os "1.º Grandes Prémios" dos Concursos Internacionais estão dispensados da primeira prova eliminatória.

A última prova definitiva, durante a qual serão executados os "concertos", terá a colaboração da Orquestra Sinfónica Nacional e será precedida dum ensaio com a orquestra.

As provas definitivas serão admitidos apenas 5 concorrentes. Aos 3 classificados em primeiro lugar serão atribuídos prémios e aos 2 últimos, menções honrosas. Os prémios serão apenas concedidos aos concorrentes de 1.ª categoria e que sejam aprovados pelo juri.

Os concorrentes apresentar-se-ão por ordem alfabética. O número de cada um será mencionado no cartão individual, entregue depois do dia 10 de Outubro na Rua Arriaga 19, Lisboa. O número do concorrente será sempre o mesmo durante o concurso. A ordem fixada alfabeticamente só poderá ser modificada em casos de força maior.

As decisões do juri são irrevogáveis.

O 1.º "Grande Prémio Vianna da Motta" deve pelo menos reunir 8 votos do juri a seu favor.

As execuções serão feitas de cor.

As provas serão todas públicas.

No dia 31 de Outubro, no Teatro S. Luiz às 21,30, realizar-se-á um Concerto de Gala, durante o qual os três primeiros premiados se apresentarão com a Orquestra Sinfónica Nacional sob a direção do Maestro Pedro de Freitas Branco. Os "concertos" a executar nesta ocasião serão os mesmos da prova final do concurso. A este concerto assistirão todos os membros da Comissão de Honra e outras altas individualidades.

## RECOMPENSAS

### PRIMEIRO PRÉMIO (15.000\$00)

"Grande Prémio Vianna da Motta"

E ainda:

Uma tournée à África Portuguesa, oferecida pelo "Círculo de Cultura Musical" para a temporada de 1955/56

Um concerto em Lisboa, oferecido pela "Sociedade de Concertos" para a temporada de 1955/56

Um concerto oferecido pelo "Orphéon Portuense"

Um concerto oferecido pela "Juventude Musical Portuguesa"

Dois recitais pela rádio, oferecidos pela Emissora Nacional

### SEGUNDO PRÉMIO (10.000\$00)

E ainda:

Um concerto em Portugal, oferecido pelo "Círculo de Cultura Musical"

### TERCEIRO PRÉMIO (5.000\$00)

Serão concedidos diplomas aos três prémios

Os outros dois concorrentes admitidos às provas definitivas receberão menções honrosas

## JURI INTERNACIONAL

### PRESIDENTE:

José Carlos de SEQUEIRA COSTA

Pianista

### MEMBROS:

Aldo CICCOLINI

1.º Grande Prémio do C. I. Marguerite Long-Jacques Thibaud, 1949

Jacques FÉVRIER

Professor do Conservatório de Paris

Marquês de GONTAUT-BIRON

Presidente do C. I. Marguerite Long-Jacques Thibaud

Ernesto HALFTER

Compositor

Pedro de FREITAS BRANCO

Chefe de Orquestra

Marie-Antoinette LEVÉQUE DE FREITAS BRANCO

Pianista

Helena MOREIRA DE SÁ E COSTA

Pianista

Pedro do PRADO

Director da Secção Musical da Emissora Nacional

João de FREITAS BRANCO

Director da Juventude Musical Portuguesa

e outros nomes ainda a anunciar

CONCOURS  
MUSICAL INTERNATIONAL  
"GRAND PRIX VIANNA DA MOTTA"

INITIATIVE PRIVÉE

DE

SEQUEIRA COSTA

CONCOURS DE PIANO

Lisbonne, du 24 au 29 Octobre, 1955

COMITÉ D'HONNEUR

Madame Elisa de Sousa Pedroso  
Madame la Marquise de Cadaval  
Directeur de l' "Orphéon Portuense"  
Directeur de la Radiodiffusion Portugaise  
Directeur de l'Orchestre Symphonique National  
Directeur des Jeunesses Musicales du Portugal  
Directeur de l'Institut Français  
Directeur de l'Institut Britannique  
Directeur de l'Institut Italien au Portugal  
Attaché Cultural Allemand à Lisbonne

Présidente du "Círculo de Cultura Musical"

Présidente de la "Sociedade de Concertos"

etc.

COMITÉ EXÉCUTIF

- M. Sequeira Costa
- M. Pedro de Freitas Branco
- M. Luiz de Freitas Branco
- M. João Ramos
- Mme Maria Vitória Quintas
- M. Augusto de Castro
- M. Cunha Leão
- M. Luiz C. Lupi
- M. Acúrcio Pereira
- "Diário de Lisboa"

etc.

Secrétaire du Concours :

Mademoiselle Maria Cecília Galhardo

## LE CONCOURS

Ce concours de piano dû à l'initiative privée de Sequeira Costa, a pour but de rendre hommage au grand pianiste portugais VIANNA DA MOTTA, élève de Liszt, et ami intime de Busoni et de Hans von Bülow, et de faciliter la carrière aux jeunes pianistes qui manifestent des qualités exceptionnelles, en leur procurant, outre les prix en espèces d'une valeur de 30.000 écus (produit des récitals de Sequeira Costa), des engagements auprès des grandes Sociétés de Concerts au Portugal. Ce concours établit un contact entre les candidats et un jury international composé de personnalités éminentes de la Musique Portugaise et de grands Musiciens étrangers.

Le «Círculo de Cultura Musical», la «Sociedade de Concertos», l'«Orphéon Portuense» et les Jeunesses Musicales de Portugal offrent des engagements. L'Orchestre Symphonique National assure sa collaboration. La Radiodiffusion Portugaise diffusera l'épreuve finale.

Le premier concours aura lieu du 24 au 29 Octobre, 1955, au Théâtre S. Luiz, mis à la disposition du concours par son directeur M. Ramos, et se répétera probablement tous les trois ans.

Les différentes épreuves seront publiques et se dérouleront en présence de nombreux éléments de la critique et de la presse du pays.

## RÈGLEMENT

Le Concours s'adresse aux jeunes pianistes de tous les pays, de 16 à 35 ans.

Le Concours comporte :

- Deux épreuves éliminatoires
- Deux épreuves définitives.

Les «premiers grands prix» des Concours Internationaux sont dispensés de la première épreuve éliminatoire.

La dernière épreuve définitive consacrée aux concertos sera accompagnée par l'Orchestre Symphonique National et précédée d'une répétition avec l'orchestre.

Il ne sera retenu que cinq candidats pour les deux épreuves définitives. Les trois premiers auront des prix, les deux autres des mentions. Les prix seront seulement décernés aux talents exceptionnels, élus à la majorité du jury.

Les candidats seront appelés par ordre alphabétique. Le numéro sera mentionné dans le carnet individuel, qui leur sera remis après le 10 Octobre au bureau du Concours : 19, Rue Arriaga-Lisbonne, Portugal. Le numéro du candidat restera le même pendant toute la durée du Concours. L'ordre fixé alphabétiquement ne pourra être modifié qu'en cas de force majeure.

Les décisions du jury sont sans appel.

Le «Premier Grand Prix Vianna da Motta» devra réunir au moins huit voix sur son nom.

Les exécutions se feront de mémoire.

Toutes les épreuves seront publiques.

Une Soirée de Gala sera donnée au Théâtre S. Luiz le 31 Octobre, durant laquelle se feront entendre les 3 prix du Concours (a) avec l'Orchestre Symphonique National, sous la direction de M. Pedro de Freitas Branco. Tous les membres du Comité d'Honneur ainsi que d'autres personnalités importantes seront présentes à ce concert.

a) Les concertos exécutés pendant ce concert seront les mêmes que ceux de l'épreuve finale.

## RÉCOMPENSES

### PREMIER PRIX (15.000 écus)

«Grand Prix Vianna da Motta»

Ce prix comporte encore :

Une série de concerts en Afrique Portugaise pour le «Círculo de Cultura Musical», Saison 1955/56

Un concert à Lisbonne pour la «Sociedade de Concertos», Saison 1955/56

Un concert pour l'«Orphéon Portuense»

Un concert pour les Jeunesses Musicales du Portugal

Deux récitals à la Radiodiffusion Portugaise

### DEUXIÈME PRIX (10.000 écus)

Ce prix comporte encore :

Un engagement au Portugal pour le «Círculo de Cultura Musical»

### TROISIÈME PRIX (5.000 écus)

Des diplômes seront accordés aux trois prix

les deux autres candidats admis aux épreuves définitives recevront des mentions honorables

## JURY INTERNATIONAL

### PRÉSIDENT :

M. SEQUEIRA COSTA

Pianiste

### MEMBRES DU JURY :

M. Aldo CICCOLINI

1er Grand Prix du C. I. Marguerite Long-Jacques Thibaud, 1949.

M. Jacques FÉVRIER

Professeur du Conservatoire de Paris

M. le Marquis de GONTAUT-BIRON

Président du C. I. Marguerite Long-Jacques Thibaud

M. Ernesto HALFTER

Compositeur

M. Pedro de FREITAS BRANCO

Chef d'Orchestre

Madame LEVÈQUE DE FREITAS BRANCO

Pianiste

Mademoiselle MOREIRA DE SÁ E COSTA

Pianiste

M. Pedro do PRADO

Directeur de la Musique à la Radio Nationale Portugaise

M. João de FREITAS BRANCO

Directeur des Jeunesses Musicales Portugaises.

et d'autres noms à annoncer ultérieurement

## PROGRAMME

### PREMIÈRE ÉPREUVE ÉLIMINATOIRE

#### **Morceaux imposés :**

- A) Sonate Op. 35 en Si bémol mineur, 1er et 4e mouvements. . . . . CHOPIN  
 B) UN MORCEAU au choix du candidat d'une durée maxima de 5 minutes.

### DEUXIÈME ÉPREUVE ÉLIMINATOIRE

- A) Clavecin Bien Tempé : un Prélude et Fugue au choix du candidat . . . . . J. S. BACH  
 B) Une Sonate à choisir parmi les suivantes: . . . . .  
     Op. 2 (N° 3), Op. 0 (N° 3), Op. 13, Op. 26, Op. 31 (N° 3)  
     Op. 53, Op. 57, Op. 81 A, Op. 101, Op. 109, Op. 110, Op. 111  
 C) Trois Études à choisir parmi les suivantes: . . . . .  
     Op. 10 (N° 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10 et 12)-  
     Op. 25 (N° 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10 et 12).

### PREMIÈRE ÉPREUVE DÉFINITIVE (PIANO SEUL)

- A) UNE OEUVRE d'un compositeur romantique à choisir parmi les suivantes:  
     Wandererphantasie . . . . . SCHUBERT  
     Fantaisie—ou Fantasiestücke—ou Études Symphoniques (sans les Études Posthumes)—ou Carnaval Op. 9.  
     Fantaisie en Fá mineur—ou 4e Ballade en Fá mineur—ou 4e Scherzo en Mi—ou Polonaise-Fantaisie—ou Barcarolle.  
     Variations sur un thème de Paganini (2e cahier)—ou Variations sur un thème de Haydn.  
 B) UNE OEUVRE d'un compositeur impressionniste à choisir parmi les suivantes:  
     Feux d'Artifice—ou Poissons d'Or—ou Jardins sous la Pluie.  
     Une Barque sur l'Océan—ou Scarbo—ou Alborada del Grazioso—ou Jeux d'Eau.  
 C) UNE OEUVRE d'un compositeur moderne au choix du candidat d'une durée maxima de 10 minutes.  
 D) **Morceau imposé :** Ballade Op. 16 (a) . . . . . VIANNA DA MOTTA

### DEUXIÈME ÉPREUVE DÉFINITIVE (AVEC ACCOMPAGNEMENT D'ORCHESTRE)

- UN "CONCERTO" à choisir parmi les suivants:  
     Concerto en Ré mineur (K. 466)—ou en Lá (K. 488). . . . . MOZART  
     » N.º 3 en Ut mineur—ou N.º 4 en Sol—ou BEETHOVEN  
     » N.º 5 en Mi bémol.  
     » en Lá mineur . . . . . SCHUMANN  
     » N.º 1 en Mi mineur—ou N.º 2 en Fá mineur.  
     » N.º 1 en Mi bémol—ou N.º 2 en Lá . . . . LISZT  
     » N.º 1 en Ré mineur—ou N.º 2 en Si bémol . BRAHMS  
     » N.º 2 en Sol mineur—N.º 4 en Ut mineur— SAINT-SAËNS  
     » ou N.º 5 en Fá . . . . . GRIEG  
     » en Lá mineur . . . . . TCHAIKOWSKY  
     » N.º 1 en Si bémol mineur . . . . . RACHMANOFF  
     » N.º 2 en Ut mineur. . . . . RAVEL  
     » en Sol . . . . . PROKOFIEFF  
     » N.º 3 en Ut . . . . .

Toutes les exécutions se feront sans reprises

(a) Ce morceau se trouve édité par les mais ns : Valentim de Carvalho, Rua Nova do Almada, 95, Lisbonne-Portugal; Sassetti, Rua do Carmo, 56, Lisbonne-Portugal; Moreira de Sá, Rua de Santo António, 105/107-Porto-Portugal.

## INSCRIPTIONS

Les candidats devront s'inscrire avant le 1er Octobre, 1955, en se servant de la feuille annexe (Bulletin d'inscription).

Les demandes d'inscription devront être adressées au : "Concours Musical International Grand Prix Vianna da Motta", 19, Rue Arriaga — Lisbonne — PORTUGAL.

Elles doivent être accompagnées des documents suivants :

- Le diplôme du Cours Supérieur du Conservatoire
- Un certificat délivré par le professeur avec qui le candidat a travaillé
- Un répertoire et une brochure avec biographie
- Une pièce officielle établissant l'âge et la nationalité
- Un certificat de domicile
- Trois photos d'identité

En s'inscrivant, chaque candidat devra indiquer les œuvres choisies par lui, dans le programme, en dehors des morceaux imposés.

Le candidat recevra sa carte individuelle lorsqu'il aura versé au compte suivant la somme de 150 écus pour le droit d'inscription :

### **Concours Musical International**

#### GRAND PRIX VIANNA DA MOTTA

Banque : José Henriques Totta, 69/79 — Rue do Ouro

Lisbonne - PORTUGAL

Pour tous renseignements, écrire au :

Concours Musical International Grand Prix Vianna da Motta

19, Rue Arriaga — Lisbonne-PORTUGAL

Tél : 66 17 11

# INTERNATIONAL

## PIANO CONTEST

### "GRAND PRIX VIANNA DA MOTTA"

ORGANIZED

BY

SEQUEIRA COSTA

Lisbon, October 24 to October 29, 1955

## HONORARY MEMBERS

Ex.<sup>ma</sup> Senhora D. Elisa de Sousa Pedroso

President, "Círculo de Cultura Musical"

Ex.<sup>ma</sup> Senhora Marquesa de Caaval

President, "Sociedade de Concertos"

The Director of the "Orphéon Portuense"

The Director of the Portuguese National Broadcasting Station

The Director of the Lisbon Symphony Orchestra

The Director of "Juventude Musical Portuguesa"

The Director of the French Institute in Lisbon

The Director of the British Institute in Lisbon

The Director of the German Cultural Services in Lisbon

The Director of the Italian Institute in Portugal

etc.

## EXECUTIVE COMMITTEE

- Sequeira Costa
- Pedro de Freitas Branco
- Luiz de Freitas Branco
- João Ramos
- Maria Vitória Quintas
- Dr. Augusto de Castro
- Dr. Cunha Leão
- Luiz C. Lupi
- Acúrcio Pereira
- The newspaper "Diário de Lisboa"

etc.

Secretary:  
Miss Maria Cecília Galhardo

## ABOUT THIS CONTEST

This contest is being organized by Sequeira Costa to honour the memory of the great Portuguese pianist VIANNA DA MOTTA, who was a pupil of Liszt and a friend of Busoni and Hans von Bülow, and to help young pianists of talent who show exceptional qualities. Besides prizes in money, totalling Esc. 30.000\$00, (product of Sequeira Costa's performances), winning participants will be offered several engagements by various Concert Societies in Portugal. By having young musicians of merit perform before an international jury, it will put them in contact with both Portuguese and foreign artists.

"Círculo de Cultura Musical", "Sociedade de Concertos", "Orphéon Portuense" and "Juventude Musical Portuguesa" offer several engagements. The National Symphony Orchestra assures its collaboration. The Portuguese National Broadcasting Station will offer two recitals to the first Prize and will broadcast the last Test of the competition as well as a Gala performance which will take place on October 31.

The Contest will be held from October 24 to October 29, 1955, in Lisbon, at S. Luiz Theater, and it is hoped that it will be repeated every three years. All performances will be open to the public and to the press.

## RULES

Pianists of all nationalities, between the ages of 16 and 35, can take part in this Contest which will include four tests:

- Two eliminatory tests.
- Two definite tests.

Entrants who have previously been awarded first prizes in international competitions of this nature will be dispensed from attending the first eliminatory test.

The last definite test, during which the "concertos" will be performed, will be with the Portuguese National Symphony Orchestra. It is understood that there will be a previous rehearsal with the Orchestra.

Only five entrants will take part in the definite tests; these will be artists with outstanding qualities.

Entrants will be called by alphabetical order. The number of each entrant will be mentioned in an individual card which will be issued after October 10 at the following address: 19, Rua Ariaga, Lisbon. This number will be the same throughout the contest. The order established alphabetically cannot be altered unless for a very special reason, after due consideration.

All the decisions made by the jury will be irrevocable.

The "1st Grand Prix Vianna da Motta" shall have at least 8 votes on his behalf.

All performances will be by heart.

The public is free to attend all tests.

On October 31 a Gala performance will take place, at S. Luiz Theater, during which the first, second and third awards will be shown with the Lisbon Symphony Orchestra under Mr. Pedro de Freitas Branco. This Gala will be attended by all members of the Honorary Committee as well as by other prominent people.

## AWARDS

### FIRST PRIZE (Esc. 15.000\$00)

*Grand Prix Vianna da Motta*

And also:

A tour of Portuguese Africa, offered by "Círculo de Cultura Musical" for the 1955/56 season

A concert in Lisbon offered by "Sociedade de Concertos" 1955/56 season

A concert offered by "Orphéon Portuense"

Two recitals offered by the Portuguese National Broadcasting Station

A concert offered by "Juventude Musical Portuguesa" in Lisbon

### SECOND PRIZE (Esc. 10.000\$00)

And also:

A recital in Portugal offered by "Círculo de Cultura Musical"

### THIRD PRIZE (Esc. 5.000\$00)

The first three awards will receive diplomas.

The other two entrants who took part in the final tests will receive citations

## INTERNATIONAL JURY

### PRESIDENT:

SEQUEIRA COSTA

Pianist

### MEMBERS:

Aldo CICCOLINI

Jacques FÉVRIER

The Marquis of GONTAUT-BIRON

Ernesto HALFTER

Pedro de FREITAS BRANCO

Marie Antoinette LEVÈQUE DE FREITAS BRANCO

Helena MOREIRA DE SÁ E COSTA

Pedro do PRADO

João de FREITAS BRANCO

Ist Grand Prix in the Marguerite Long-Jacques Thibaud I. C. Paris, 1949

Professor at the Paris Musical Academy

President of the Marguerite Long-Jacques Thibaud I. C. Paris

Composer

Conductor

Pianist

Pianist

Director of the Musical Department at the Portuguese National Broadcasting Station

Director of "Juventude Musical Portuguesa"

and other names to be announced later

## PROGRAMME

### FIRST ELIMINATORY TEST

#### Compulsory Works:

- A) Sonata Op. 35 in B flat minor, 1st and 4th movements ... CHOPIN  
 B) A WORK chosen by the participant with duration not exceeding 5 minutes.

### SECOND ELIMINATORY TEST

- A) Well Tempered Harpsichord: a Prelude and Fugue among the 48.  
 B) A Sonata among the following: . . . . .  
     Op. 2 (N.º 3), Op. 10 (N.º 3), Op. 13, Op. 26, Op. 31 (N.º 3)  
     Op. 53, Op. 57, Op. 81 A, Op. 101, Op. 109, Op. 110, Op. 111  
 C) Three Studies among the following: . . . . .  
     Op. 10 (N.ºs 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10 & 12).  
     Op. 25 (N.ºs 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10 & 12).

### FIRST FINAL TEST (SOLO)

- A) A romantic WORK, among the following:  
     Wandererphantasie . . . . .  
     Fantasie—or Fantasiestücke—or Études Symphoniques (sans les Études Posthumes)—or Carnaval Op. 9.  
     Fantasie in F minor—or the 4th Ballade in F minor—or the 4th Scherzo in E—or the Polonaise-Fantaisie—or Barcarolle.  
     Variations on a theme of Paganini (2nd book) - or Variations on a theme of Haydn.  
 B) A French impressionistic WORK, among the following:  
     Feux d'Artifice—or Poissons d'Or—or Jardins sous la Pluie.  
     Une Barque sur l'Océan—or Scarbo—or Alborada del Grazioso—or Jeux d'Eau.  
 C) A WORK by a modern composer, chosen by the participant, duration not exceeding 10 minutes.  
 D) **Compulsory work:** Ballade Op. 16 (a) . . . . .

### SECONDE FINAL TEST (WITH ORCHESTRA)

- A "CONCERTO" among the following:  
 Concerto in D minor (K. 466)—or in A (K. 488) . . .  
     » N.º 3 in C minor—or N.º 4 in G—or N.º 5 in E flat.  
     » in A minor . . . . .  
     » N.º 1 in E minor—or N.º 2 in F minor . . .  
     » N.º 1 in E flat—or N.º 2 in A . . . . .  
     » N.º 1 in D minor—or N.º 2 in B flat . . .  
     » N.º 2 in G minor—or N.º 4 in C minor—or N.º 5 in F  
     » in A minor . . . . .  
     » N.º 1 in B flat minor . . . . .  
     » N.º 2 in C minor. . . . .  
     » in G . . . . .  
     » N.º 3 in C. . . . .

J. S. BACH  
 BEETHOVEN  
 CHOPIN

SCHUBERT  
 SCHUMANN  
 CHOPIN  
 BRAHMS  
 DEBUSSY  
 RAVEL  
 VIANNA DA MOTTA

MOZART  
 BEETHOVEN  
 SCHUMANN  
 CHOPIN  
 LISZT  
 BRAHMS  
 SAINT-SAËNS  
 GRIEG  
 TCHAIKOWSKY  
 RACHMANINOFF  
 RAVEL  
 PROKOFIEFF

All these performances must be given with no repeats

(a) This work is on sale at the following stores: Valentim de Carvalho, Rua Nova do Almada, 95, Lisbon-Portugal; Sassetti, Rua do Carmo, 56, Lisbon-Portugal; Moreira de Sá, Rua de Santo António, 105/107-Porto-Portugal.

## REGISTRATION

Entrants must apply for registration until October 1, 1955. For this they must forward the enclosed form, duly filled out, to the following address:

"Concurso Musical Internacional Grande Prémio Vianna da Motta"

19, Rua Arriaga

Lisbon - Portugal

together with the following documents:

- A diploma of the Academy of Music where his piano studies were completed.
- A certificate granted by the professor with whom he has been working.
- A list showing his repertoire.
- Biographical notes.
- A birth certificate.
- An address certificate.
- Three passport photographs.

*Entrants must point out on their forms the works they have chosen on the programme beyond the compulsory ones.*

*Individual cards will be issued to all entrants after October 10, after entrants have remitted the amount of Esc. 150\$00 for their registration to the following account:*

Concurso Musical Internacional  
 GRANDE PRÉMIO VIANNA DA MOTTA

c/o Messrs. José Henriques Totta, Rua do Ouro, 69-79

Lisbon — PORTUGAL

For any additional information please write to:

Concurso Musical Internacional Grande Prémio Vianna da Motta  
 c/o 19, Rua Arriaga — Lisbon — PORTUGAL

Telephone: 66.17.11

MUSIKALISCHE  
INTERNATIONALMITBEWERBUNG

**"Grosser Preis Vianna da Motta"**

PRIVAT-INITIATIVE

von

SEQUEIRA COSTA

**KLAVIER-MITBEWERBUNG**

Lissabon, vom 24sten bis zum 29sten Oktober, 1955

**EHREN-KOMITEE**

Elisa de Sousa Pedroso

Präsidentin des "Círculo de Cultura Musical"

Marquise de Cadaval

Präsidentin der "Sociedade de Concertos"

Direktor des "Orphéon Portuense"

Direktor der "Emissora Nacional" (Rundfunksendung)

Direktor des National Symphonischen Orchester

Direktor der Portugiesischen Musikalischen Jugend

Direktor des Französischen Instituts

Direktor des Englischen Instituts

Direktor des Instituts der Italienischen Kultur in Portugal

Kulturabteilung der deutschen Gesandschaft in

Händler von Dr. Deubner.

u.s.w.

**DAS KOMITEE DER MITARBEITER**

- Sequeira Costa
- Pedro de Freitas Branco
- Luiz de Freitas Branco
- João Ramos
- Maria Vitória Quintas
- Dr. Augusto de Castro
- Dr. Cunha Leão
- Luiz C. Lupi
- Acúrcio Pereira
- Die Zeitung ; "Diário de Lisboa"

u.s.w.

Die Sekretärin der Mitbewerbung :  
Fräulein Maria Cecília Galhardo

## DIE MITBEWERBUNG

Diese Mitbewerbung, privat-Initiative von Sequeira Costa, hat zwei Gründe: erstens, den grossen portugiesischen Pianisten VIANNA DA MOTTA zu verehren, Schüler von Liszt und inniger Freund von Busoni und Hans von Bülow; zweitens, die Laufbahn der jungen Pianisten, die sich voll Talent zeigen, zu erleichtern. Sie gibt diesen, Münzpreisen von 30.000 Escudos wert, und auch noch offerierte Kontrakte von den Haupt-Konzertgesellschaften in Portugal. Die Mitbewerber werden vor einem International Juri spielen, wo sich grosse Namen der Portugiesischen Musik und berühmte fremde Künstler finden werden.

Die musikalischen Gesellschaften "Círculo de Cultura Musical", "Sociedade de Concertos", "Orphéon Portuense" und die Portugiesische Musikalische Jugend offerieren verschiedene Kontrakte. Das National Symphonisches Orchester wird seine Mitwirkung geben. Die National-Rundfunksendung (Emissora Nacional) wird die letzte Probe übertragen.

Die erste Mitbewerbung wird vom 24sten bis zum 29sten Oktober, 1955, stattfinden, im Theater S. Luiz, das vom Direktor freigegeben wurde, und wo möglich alle drei Jahre wiederholt.

## VORSCHRIFTEN

Die Mitbewerbung ist für die jungen Pianisten von allen Ländern, zwischen 16 und 35 Jahren gemacht.

- Sie ist in 4 Proben eingeteilt:
  - Zwei zurückgesetzte Proben.
  - Zwei entscheidende Proben.

Nur die "Ersten Preisträger" der Internationalmitbewerbungen sind von der ersten zurückgesetzten Probe frei.

Die letzte entscheidende Probe, wo die "concertos" gespielt werden, wird unter Mitwirkung des National Symphonischen Orchester sein. Eine Répétition geht dieser Probe voran.

Nur fünf Pianisten werden an den zwei entscheidenden Proben teilnehmen. Die ersten drei werden Preise bekommen und die andern zwei schriftliche Ehrenbezeugungen. Die Preise werden nur an den erstklassischen Konkurrenten abgegeben, die vom Juri bestätigt sind.

Die Konkurrenten werden in alphabetischer Ordnung folgen. Die Nummer von jedem Pianisten wird auf seiner Mitbewerbungskarte erwähnt sein und er wird diese nach dem 10ten Oktober, in Rua Arriaga 19, - Lissabon-PORTUGAL, erhalten. Die Nummer des Pianisten wird dieselbe während der ganzen Mitbewerbung sein. Die alphabetische Ordnung kann nur bei besonderen Umständen geändert werden.

Man kann nicht gegen den Entschluss des Juri appellieren.

Der "Grosser Preis Vianna da Motta" muss mindestens 8 Stimmen haben.

Die Musikstücke werden auswendig vorgeführt.

Die Proben werden alle bei freiem Eintritt abgehalten.

Ein Gala Konzert wird am 31 sten Oktober stattfinden, wo die Pianisten, die die Preise bekommen haben, spielen (a) unter Mitwirkung des National Symphonischen Orchester dirigiert von Pedro de Freitas Branco. Alle Mitglieder des Ehren-Komitee und andere wichtige Individualitäten werden für dieses Konzert eingeladen.

(a) Die "concertos", die die Pianisten diesen Abend aufführen, sind dieselben der letzten Probe.

## PREISE

### ERSTER PREIS (15.000 Escudos)

#### "Grosser Preis Vianna da Motta"

Dieser Preis hat noch:

Eine «Tournée» nach dem Portugiesischen Afrika, für den «Círculo de Cultura Musical», Saison 1955/56

Ein Konzert in Lissabon, für die «Sociedade de Concertos», Saison 1955/56

Ein Konzert für den «Orphéon Portuense»

Ein Konzert in Lissabon für die Portugiesische Musikalische Jugend  
Zwei Konzerte durch die Portugiesische National Rundfunksendung (Emissora Nacional)

### ZWEITER PREIS (10.000 Escudos)

Dieser Preis hat noch:

Ein Konzert in Portugal für den «Círculo de Cultura Musical»

### DRITTER PREIS (5.000 Escudos)

Die drei Preisträger werden Diplomen bekommen

Die andern zwei Pianisten, die auch entscheidende Proben bestanden haben, werden schriftliche Ehrenbezeugungen erhalten

## JURI INTERNATIONAL

### PRÄSIDENT :

SEQUEIRA COSTA

Pianist

### MITGLIEDER :

Aldo CICCOLINI

Jacques FÉVRIER

Marquis de GONTAUT-BIRON

Ernesto HALFTER

Pedro de FREITAS BRANCO

Marie-Antoinette LEVÈQUE DE FREITAS BRANCO

Helena MOREIRA DE SÁ E COSTA

Pedro do PRADO

João de FREITAS BRANCO

Ister Grosser Preis der Internationalmitbewerbung Marguerite Long-Jacques Thibaud, 1949

Professor an dem Konservatorium in Paris

Präsident der Internationalmitbewerbung Marguerite Long-Jacques Thibaud

Komponist

Dirigent

Pianistin

Pianistin

Direktor der Musik Abteilung an der "Emissora Nacional"

Direktor der Portugiesischen Musikalischen Jugend

und andere Namen die später bekannt gemacht werden

## PROGRAMM

ERSTE PROBE, wo zurückgesetzt wird

### Vorgeschriebene Musickstücke:

- A) Sonate Op. 35, B moll, 1ste und 4te Bewegungen . . . . . CHOPIN  
 B) Ein MUSIKSTÜCK von dem Pianisten gewählt, nicht länger als 5 Minuten.

ZWEITE PROBE, wo auch zurückgesetzt wird

- A) Wohltemperiertes Klavier: Ein Präludium und eine Fuge zwischen der «48», von dem Pianisten gewählt. J. S. BACH  
 B) Eine Sonate von folgenden: . . . . . BEETHOVEN  
 Op. 2 (Nr. 3), Op. 10 (Nr. 3), Op. 14, Op. 26, Op. 31 (Nr. 3), Op. 53, Op. 57, Op. 81 A, Op. 101, Op. 109, Op. 110, Op. 111.  
 C) Drei Étüden von folgenden: . . . . . CHOPIN  
 Op. 10 (Nr. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10 und 12);  
 Op. 25 (Nr. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10 und 12).

### ERSTE ENTScheidungsPROBE (SOLO)

- A) EIN MUSIKSTÜCK eines Romantiker, von folgenden:  
 Wandererfantasie . . . . . SCHUBERT  
 Fantasie — oder Fantasiestücke — oder Études . . . . . SCHUMANN  
 Symphoniques (sans les Études Posthumes) — oder Carnaval Op. 9.  
 Fantasie, F moll — oder 4te Ballade, F moll — oder 4tes Scherzo, E dur — oder Polonaise-Fantaisie — Oder Barcarolle  
 Variationen über ein Thema von Paganini — oder Variationen über ein Thema von Haydn  
 B) EIN MUSIKSTÜCK eines französischen Impressionisten, von folgenden:  
 Feux d'Artifice — oder Poissons d'or — Oder Jardins sous la Pluie  
 Une Barque sur l'Océan — oder Scarbo — oder Alborada del Grazioso — oder Jeux d'Eau  
 C) EIN MODERNES MUSIKSTÜCK, von dem Pianisten gewählt, nicht länger als 10 Minuten.  
 D) Vorgeschriebenes Musikstück: Ballade Op. 16 (a) VIANNA DA MOTTA

### ZWEITE ENTScheidungsPROBE (MIT ORCHESTERBEGLEITUNG)

- EIN «CONCERTO» von folgenden.  
 Concerto, D moll (K. 466) — oder A dur (K. 488) . . . . . MOZART  
 » Nr. 3, C moll — oder Nr. 4, G dur — oder Nr. 5, Es dur  
 » A moll . . . . . BEETHOVEN  
 » Nr. 1, E moll — oder Nr. 2, F moll . . . . . SCHUMANN  
 » Nr. 1, Es dur — oder Nr. 2, A dur . . . . . CHOPIN  
 » Nr. 1, D moll — oder Nr. 2, B moll . . . . . LISZT  
 » Nr. 2, G moll — oder Nr. 4, C moll — oder Nr. 5, F. dur  
 » A moll . . . . . BRAHMS  
 » Nr. 1, B moll . . . . . SAINT-SAËNS  
 » Nr. 2, C moll . . . . . GRIEG  
 » Nr. 3, C dur . . . . . TCHAIKOWSKY  
 » . . . . . RACHMANINOFF  
 » . . . . . PROKOFIEFF

Alle diese Musickstücke sind ohne Wiederholung vorgeführt

(a) Dieses Musickstück kann man in folgenden Läden kaufen: Valentim de Carvalho, Rua Nova da Almada, 95 — Lissabon; Sassetti, R. do Carmo, 56 — Lissabon; Moreira de Sá, R. de Santo António, 105, 107 — Pósto — PORTUGAL

## EINTRAGUNGEN

Die Pianisten sollen sich bis zum ersten Oktober, 1955, einschreiben. Sie sollen das Eintrageblatt, das in Prospekt liegt, ausfüllen, und an folgende Adresse senden:

Musikalische Internationalmitbewerbung Grosser Preis Vianna da Motta

19, Rua Arriaga

Lissabon - Portugal

Sie sollen es mit folgenden Dokumenten zusammen senden:

- Ein Diplom von dem Konservatorium, wo der Pianist seinen Klavierkursus beendigt hat
- Ein Repertoire und eine Brochure mit Biographie
- Eine Abschrift von der Geburtsurkunde
- Ein Anmeldeschein
- 3 Passphotographien

*Zu gleicher Zeit soll der Konkurrent die Musikstücke bezeichnen, die er außer der vorgesetztenen Stücke, aus dem Programm gewählt hat.*

*Der Konkurrent wird seine Eintrittskarte nach dem 10ten Oktober bekommen, sobald er die Summe von 150 Escudos für seine Eintragung an folgendes Konto bezahlt hat:*

Musikalische Internationalmitbewerbung

“GROSSER PREIS VIANNA DA MOTTA”

an der Bank: José Henrques Totta, Rua do Ouro, 69-79

Lissabon — PORTUGAL

Für alle Auskünfte, schreiben an:

Musikalische Internationalmitbewerbung  
‘Grosser Preis Vianna da Motta’

19, Rua Arriaga - Lissabon - PORTUGAL

Telephon - Nummer : 66.17.11

Alle Tage geöffnet von 10 Uhr bis 12 und von 15 bis 18, mit Ausnahme von Mittwoch und Sonntag.

